



REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

STAATSKOERANT

GOVERNMENT GAZETTE

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **70c** Local
Buitelands R1,00 Other countries
Posvry • Post free

VOL. 300

KAAPSTAD, 18 JUNIE 1990

No. 12526

CAPE TOWN, 18 JUNE 1990

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

STATE PRESIDENT'S OFFICE

No. 1325.

18 Junie 1990

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 46 van 1990: Wysigingswet op Natuurwetenskaplikes, 1990.

No. 1325.

18 June 1990

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 46 of 1990: 'Natural Scientists' Amendment Act, 1990.

Wet No. 46, 1990

WYSIGINGSWET OP NATUURWETENSKAPLIKES, 1990

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

- [] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skappings uit bestaande verordenings aan.
- _____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op Natuurwetenskaplikes, 1982, ten einde sekere uitdrukkings opnuut te omskryf; die voorbehoud van werk vir sekere persone opnuut te reël; en die verbod op praktisering as natuurwetenskaplikes deur ongeregistreerde persone verder te reël; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

*(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 7 Junie 1990.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 55 van 1982, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 77 van 1985

1. Artikel 1 van die Wet op Natuurwetenskaplikes, 1982 (hieronder die Hoofwet 5 genoem), word hierby gewysig—
- (a) deur die omskrywing van “departement” deur die volgende omskrywing te 5
vervang:
“‘departement’ die Departement van **[Staatkundige Ontwikkeling en Beplanning]** Nasionale Opvoeding;”;
- (b) deur die omskrywing van “Direkteur-generaal” deur die volgende omskry- 10
wing te vervang:
“‘Direkteur-generaal’ die Direkteur-generaal: **[Staatkundige Ontwikkeling en Beplanning]** Nasionale Opvoeding;”;
- (c) deur die omskrywing van “Minister” deur die volgende omskrywing te 15
vervang:
“‘Minister’ die Minister van **[Staatkundige Ontwikkeling en Beplanning]** Nasionale Opvoeding;”.

Wysiging van artikel 7 van Wet 55 van 1982, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 77 20
van 1985

2. Artikel 7 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

“(3) Die Minister kan, indien hy na oorweging en goedkeuring van ’n tersaaklike aanbeveling wat deur die raad kragtens subartikel (1) (n) gedoen is van oordeel is dat dit in die openbare belang is, met die instemming van die 25
Raad op Mededinging ingestel by artikel 3 van die Wet op die Handhawing en Bevordering van Mededinging, 1979 (Wet No. 96 van 1979), die soorte werk in verband met projekte, ondernemings of dienste van ’n natuurwetenskaplike aard voorskryf wat vir natuurwetenskaplikes voorbehou word.”.

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Natural Scientists' Act, 1982, so as to redefine certain expressions; to regulate anew the reservation of work for certain persons; and to further regulate the prohibition against practising as natural scientists by unregistered persons; and to provide for incidental matters.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 7 June 1990.)

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 55 of 1982, as amended by section 1 of Act 77 of 1985

1. Section 1 of the Natural Scientists' Act, 1982 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—
- (a) by the substitution for the definition of "department" of the following definition:
- “‘department’ means the Department of **[Constitutional Development and Planning]** National Education;”;
- (b) by the substitution for the definition of "Director-General" of the following definition:
- “‘Director-General’ means the Director-General: **[Constitutional Development and Planning]** National Education;”;
- (c) by the substitution for the definition of "Minister" of the following definition:
- “‘Minister’ means the Minister of **[Constitutional Development and Planning]** National Education;”.

Amendment of section 7 of Act 55 of 1982, as amended by section 4 of Act 77 of 1985

2. Section 7 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (3) of the following subsection:
- “(3) The Minister may, if after consideration and approval of any relevant recommendation made by the council in terms of subsection (1) (n) he is of opinion that it is in the public interest, with the concurrence of the Competition Board established by section 3 of the Maintenance and Promotion of Competition Act, 1979 (Act No. 96 of 1979), prescribe the kinds of work in connection with projects, undertakings or services of a natural scientific nature which shall be reserved for natural scientists.”

Wet No. 46, 1990

WYSIGINGSWET OP NATUURWETENSKAPLIKES, 1990

Wysiging van artikel 20 van Wet 55 van 1982, soos vervang deur artikel 10 van Wet 77 van 1985**3. Artikel 20 van die Hoofwet word hierby gewysig—****(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:**

“(1) Behoudens ’n vrystelling kragtens hierdie Wet verleen, of behalwe ooreenkomstig die bepalings van enige ander Wet van die Parlement, is iemand wat nie **[as ’n natuurwetenskaplike]** kragtens hierdie Wet geregistreer is nie en wat—

(a) behalwe in diens of opdrag en onder toesig van ’n natuurwetenskaplike enige soort werk doen wat kragtens artikel 7 (3) voorbehou is; of

(b) hom voordoen as of hom op enige wyse hoegenaamd uitgee of toelaat dat hy uitgegee word vir **[’n natuurwetenskaplike (hetsy hy voorgeregistreer te wees al dan nie) of enige van die professies genoem in die Bylae by hierdie Wet beoefen, of die naam van natuurwetenskaplike of die naam van enige professie genoem in die Bylae by hierdie Wet of enige naam, titel, beskrywing of simbool gebruik of enige handeling verrig wat aandui of daarop bereken is om die indruk by persone te wek dat hy]** iemand wat ingevolge hierdie Wet **[as ’n natuurwetenskaplike]** geregistreer is **[of dat hy ’n professie genoem in die Bylae beoefen]**,

aan ’n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met ’n boete van hoogstens R10 000: Met dien verstande dat niks in hierdie subartikel vervat ’n persoon verbied om; terwyl hy navorsing doen of tersiêre onderrigwerk verrig, die naam van enige professie genoem in die Bylae te gebruik nie.”;

(b) deur subartikel (2) te skrap;**(c) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:**

“(3) Onderworpe daaraan dat die Minister se voorafgaande goedkeuring verkry word, word die bepalings van hierdie artikel nie so uitgelê nie dat dit—

(a) ’n Staatsminister, administrateur of beampte belas met die uitvoering van ’n wet belet om iemand wat nie ingevolge hierdie Wet as ’n natuurwetenskaplike geregistreer is nie vir die beoefening van enige van die professies genoem in die Bylae of vir die verrigting van ’n soort werk wat vir natuurwetenskaplikes voorbehou word kragtens artikel 7 (3) en vir doeleindes van daardie wet onderneem moet word, aan te stel of sy aanstelling as sodanig te magtig of goed te keur **[nie]**, indien na die oordeel van sodanige Minister, Administrateur of beampte ’n aldus geregistreerde persoon nie geredelik beskikbaar is nie of indien, met die oog op die aard of omvang van die betrokke werk of ander omstandighede in bedoelde wet beoog, die aanstelling van ’n aldus geregistreerde persoon nie geregtig is nie; of

(b) iemand wat aldus aangestel is of wie se aanstelling aldus gemagtig of goedgekeur is, belet om enige werk te doen ten opsigte waarvan of waarvoor hy aldus aangestel is of ten opsigte waarvan of waarvoor sy aanstelling aldus gemagtig of goedgekeur is.”;

(d) deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang:

“(4) Die Minister kan, na oorweging en goedkeuring van ’n tersaaklike aanbeveling van die raad en met die instemming van die Raad op Mededinging bedoel in artikel 7 (3), by kennisgewing in die *Staatskoerant* die natuurwetenskaplike professies genoem in die Bylae wysig, aanvul of skrap.”; en

(e) deur subartikel (8) te skrap.**Wysiging van artikel 31 van Wet 55 van 1982****4. Artikel 31 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) te skrap.****Kort titel****5. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Natuurwetenskaplikes, 1990.**

NATURAL SCIENTISTS' AMENDMENT ACT, 1990

Act No. 46, 1990

Amendment of section 20 of Act 55 of 1982, as substituted by section 10 of Act 77 of 1985**3. Section 20 of the principal Act is hereby amended—****(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:**

5 “(1) Subject to any exemption granted under this Act, or except in accordance with the provisions of any other Act of Parliament, any person not registered **[as a natural scientist]** under this Act who—

10 (a) except in the service or by direction and under the supervision of a natural scientist, performs any kind of work reserved **[for natural scientists]** under section 7 (3); or

15 (b) pretends to be or by any means whatsoever holds himself out or allows himself to be held out as **[a natural scientist (whether or not purporting to be registered) or practises any of the professions referred to in the Schedule to this Act or uses the name of natural scientist or uses the name of any profession referred to in the Schedule to the Act or any name, title, description or symbol or performs any act indicating or calculated to lead persons to infer that he is]** a person who is registered in terms of this Act **[registered as a natural scientist or that he is practising any profession referred to in the Schedule]**,

20 shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R10 000: Provided that nothing in this subsection contained shall prohibit a person, whilst engaged in research or teaching at tertiary level, from using the name of any profession referred to in the Schedule.”;

25 (b) by the deletion of subsection (2);

(c) by the substitution in the Afrikaans text for subsection (3) of the following subsection:

“**(3) Onderworpe daaraan dat die Minister se voorafgaande goedkeuring verkry word, word die bepalings van hierdie artikel nie so uitgelê nie dat dit—**

30 (a) 'n Staatsminister, Administrateur of beampte belas met die uitvoering van 'n wet belet om iemand wat nie ingevolge hierdie Wet as 'n natuurwetenskaplike geregistreer is nie vir die beoefening van enige van die professies genoem in die Bylae of vir die verrigting van 'n soort werk wat vir natuurwetenskaplikes voorbehou word kragtens artikel 7

35 (3) en vir doeleindes van daardie wet onderneem moet word, aan te stel of sy aanstelling as sodanig te magtig of goed te keur **[nie]**, indien na die oordeel van sodanige Minister, Administrateur of beampte 'n aldus geregistreerde persoon nie geredelik beskikbaar is nie of indien, met die oog op die aard of omvang van die betrokke werk of ander omstandighede in bedoelde wet beoog, die aanstelling van 'n aldus geregistreerde persoon nie geregtig is nie; of

40 (b) iemand wat aldus aangestel is of wie se aanstelling aldus gemagtig of goedgekeur is, belet om enige werk te doen ten opsigte waarvan of waarvoor hy aldus aangestel is of ten opsigte waarvan of waarvoor sy aanstelling aldus gemagtig of goedgekeur is.”;

45 (d) by the substitution for subsection (4) of the following subsection:

50 “(4) The Minister may, after consideration and approval of a relevant recommendation by the council and with the concurrence of the Competition Board referred to in section 7 (3), by notice in the *Gazette* amend, add to or delete the natural scientific professions referred to in the Schedule.”; and

(e) by the deletion of subsection (8).

Amendment of section 31 of Act 55 of 1982

55 **4. Section 31 of the principal Act is hereby amended by the deletion of subsection (2).**

Short title

5. This Act shall be called the Natural Scientists' Amendment Act, 1990.

